



# LA CAMPANA DE GRACIA.

DONARA AL MENOS UNA BATALLADA CADA SENMANA.

CADA NÚMERO 2 CUARTOS PER TOT ESPANYA.

Y 10 centaus paper en l' isla de Cuba.

ADMINISTRACIÓ y REDACCIÓ: Llibreria Espanyola, Rambla del Mitj. núm. 20, botiga  
BARCELONA

PREU DE SUSCRIPCIÓ: Fora de Barcelona cada trimestre ESPANYA 8 rals Cuba y  
Puerto-Rico 16 rals, Estranger, 18 rals.



JOAQUIM SALVADOR GARCÍA



LO CRIM DEL CARRER DE MONCADA

■ la impossibilitat material de donar compte per extens de la vista en judici oral que avuy preocupa á la opinó pùblica, mencionaré los fets més culminants, que posan en clar l' horrible crim comés en Abril del any passat, contra la vida del honrat cobrador del Banch d' Espanya, Salvador Azemar.

Comensá l' acte l' dilluns 10 de maig, davant de una concurrencia numerosa que invadi l' local de l' Audiencia. Seyan en la banqueta dels acusats Manuel Molina, jove de 21 anys, los germans Joaquim y Vicens Salvador, de 32 y 37 anys respectivament y Maura Castro (a) Jesusa, de 20 anys, querida del Manuel Molina. Tots ells vesteixen ab decencia.

Tres delinqüents, anomenats Joseph Ducat, Vicens Adrian y Batista Garcia, no han pogut ser capturats fins are.

De la vista lo més important han sigut las declaracions dels acusats, tets los quals procuran desentendres del horible càrrec del homicidi de Azemar, á qui ells no volian sinó robarlo, respectantli la vida: los assassins son, segons ells, los que s' han escapat.

#### DECLARACIONS DE MOLINA

Després de declarar qu' es fill de Priego (provincia de Córdoba,) solter y professor d' acordeon, conta que havia visitat varias ciutats d' Espanya en companyia

de son pare, que s' dedicava al negoci de cuyros, y qu' ell venia quincalla. A Valencia va coneixé á Vicens Salvador y á Barcelona, ahont vivia desde febrer de 1885, al seu germà Joaquim. Que després de residir poch temps al carrer del Hospital y al carrer de la Lluna, en companyia de la Jesusa Castro, va llogar, valentse del nom d' aquesta, un pis en lo carrer de Barbarà, número 27. Joaquim va donarli diners per pagà l' llloguer y aquest y son germà Vicens van accompanyarlo á llogar mobles en lo carrer de la Uniò, respondent per ell.

Diu que donava llisons d' acordeon; que acompañava á Joaquim á algunes casas de joch; que Joaquim era un dels seus deixebles, y que en lo carrer de Barbarà rebia á algunes altres persones.

Un dia Joaquim va parlarli de un negoci. Se tractava de posar unes lletras a Tarragona, fent de manera que las anés á cobrar á una certa casa l' dependent del Banch d' Espanya: allí tindrian apostats á tres homes que havian de lligar de pèus y mans y robarli tot lo que dugués á la cartera. Lo Molina havia de figurar qu' era l' dependent de la casa. Del mateix assumptu diu que va parlarli en Vicens Salvador, amenassantlo ab retirarli la seva protecció, si no accedia.

Molina accedi y la nit avants del crim, se trasladaren tots dos á la casa del carrer de Moncada, ahont hi havia ja l's tres homes anomenats Pepe, Adrian y Batista, als quals coneixia ja en Molina, perque acostumavan á freqüentar la casa del carrer de Barbarà.

Vicens Salvador va donarlos instruccions respecte á lo que havian de fer al dia següent, quan entrés lo cobrador. Pepe havia de figurar mosso de la casa, Molina, mès jove, dependent d' escriptori, y l's altres dos, amagats, l' un á la necessaria y l' altre al menjador, havien de tiràrseli á sobre, agarrotarlo y tancarlo dintre de un quartó fosch.

Al dia següent, á las nou del dematí, Joaquim y Vicens Salvador l' acompañaren fins á la casa del carrer de Moncada, quedantse ells á la porta. Vicens pujà al cap de una estona repetint las instruccions donadas la nit avants y se'n anà.

Los assassins tenian un pot de amoniach que havia comprat Molina, per encàrrec de Joaquim. Confessa que tractaven de adquirir cloroformo; pero que á ca'l apotecari, van negarse á vèndrel. Diu també que va sentir parlar de si hi hauria sanch y que tractava de fugir; pero que l's tres companys assegurarli que no duyan eyna; y que Vicens al anar-se'n digué qu' ell se quedaría al aguayt á la cantonada y que si l' cobrador anés acompañat de algú l's avisaria.

Vicens Adrian, de 54 anys, bigoti canós pero tenyit ab cosmètic, obri la porta al cobrador.—Passi, va dirlí, y al passar en lo despaig, Pepe Ducat que duya una barba postissa y Batista Garcia que s' havia posat una brusa, van tiràrseli á sobre. Molina diu qu' ell no sabia qué fer; que fins tractá de fugir; pero que Adrian va amenassarlo ab un punyal, y que va tenir una espècie de desmay: que al recobrarse Batista li ficà un paper á la butxaca: que duya las mans tenyidas de sanch y que maná que s' orinés per rentarse; que ell no pogue ferho, pero que ho feu Vicens Adrián.

Explica que van sortir tots quatre dirigintse pel Parc y las Rondas al carrer de Salvá, ahont vivia l' Adrian: que pel camí van amenassarlo; y que negantse ell á anar á cobrar lo taló que havian pres al Azemar, van posarli un ganivet al coll, en lo moment en que va entrar en la casa 'n Joaquim Salvador, que va encarregarse de anarhi, regressant després ab los quartos y fentse la repartició. De la part propia, de la de Joaquim Salvador y de la de Molina va encarregarse l' Vicens Salvador.

Molina va gastarse l's diners en un rellotje, en des-



VICENS SALVADOR GARCÍA

empenyar alguns efectes y en viatges. Lo diumenge següent va marxar á Tarragona, ahont trobá á Joaquim, continuant ab ell fins á Valencia. Joaquim s' havia fet afeytar, y volia adquirir un vestit de capellá, temerós de que l' conegués lo dependent de la caixa Vilamara, ahont havia anat á cobrar lo taló.

Explica la seva detenció efectuada en Granada pèl Sr. Aleu: confessa que havian convingut ab los Salvadors en negar-lo tot, y que l' Joaquim una vegada pres, li havia demandat que salvés á Vicens oferintli diners; pero qu' ell estava resolt á dir la veritat.

Confessa una vegada mès que durant l' assassinat, los germans Salvadors estaven fora del pis, y respondé a les preguntas de l' acusació privada, manifestant que l's Salvadors no li tenian senyalada cantitat fixa y que quant necessitava alguna cosa li proporcionavan: que l's Batista, Pépe y Adrian eran mossos de Joaquim Salvador, si b' s' frangejavan molt ab ell: que no sab á punt fixo qui fou lo qui descarregà l' primer cop sobre l' cobrador: que sentí un jay! y res mès: que Batista y Pépe tenian las mans brutas desanch y que Joaquim y Vicens Salvador s' enteraren de lo que havia succehit en lo carrer de Moncada.

Finalment confessa que l' Vicens Salvador es qui va donarli la part, y que de lo succehit no se'n enterà la Maura Castro fins que arribaren á Málaga, després de ser detinguts.

Manuel Molina, que parla ab accent molt andalús y una mica atropelladament, contá que Joaquim Salvador queria disfrutar á Jesusa. Parlant del seu enamorament per aquesta xicoteta, digué textualment: «Tanto Jesusa como yo estamos chislos» y, per últim, una vegada que un dels advocats se queixà de que no l' sentia, exclamà ab desembràs: «Ahora voy á pegar voces.»

#### DECLARACIONS DE JOAQUIM SALVADOR

Manifestà ser natural de Vall de Uxó, de 32 anys, comerciant, casat, y ab dos fills. Va estudiar en los

Escolapios de Albarracín, després va dedicar-se al comers anantse'n à viure ab son germà, que residia en Valencia, fins al començar la guerra civil. Posà després un magatzém d' espartenyas à Zaragoza y un altre després de aquest à Barcelona, en lo Portal Nou. Tingué perdues en la Bolsa y tancà l'establiment. Se casà y compra uns rentadors mecànichs à Gracia, liquidant lo negoci al cap de un any per falta de feyna.

Nega que Pepe, Adrián y Batista fosser mossos seu; explica com conegué à Molina en lo Café Nod y regoneix las lletras que va negociar à Tarragona. Conta que després de molt vacilar acceptà las proposicions que li feu Batista García, tractant en bestiar, de anar à Tarragona à negociarlas; y que 'l dia del crim (18 de abril) no va fer mes que esperar-se à la Plassa Real desde dos quarts d' onze, fins que à dos quarts d' una va anar à trobarlo en Molina, entregantli 'l taló perque anés a cobrarlo à la caixa Vilumara; que axis ho féu, dirigintse després al carrer de Salva à entregar los diners à n' en Batista. Diu que si 'l seu germà Vicens passà també à la casa del Adrián, fou porque ell l' envià à buscar. Regoneix que allí se li entregaren de 20 à 25,000 rals; que coneixia que 'l taló havia de pagarsse al portador perque ell havia tingut compte corrent en varios establiments de crèdit; que la protecció que dispensava à n' en Molina consistia en entregarli de tant en tant una ó dos pessetas perque li feya llàstima; regoneix que va sortirli fiador del pis que tenia llogat en lo carrer de Barbará y qu' ell va ser qui va presentar en Batista García à n' en Molina; que va acudir al carrer de Salva perque sabia que allà s' feya 'l reparto; que si b' va acceptar la intervenció del seu germà Vicens, aquest no va saber res fins després de feta la cosa: que van donarli à n' ell sol dos parts per haver fet dos actes ó siga 'l de negociar las lletras y cobrar lo taló: nega que hagués estat may al pis del carrer de Moncada, ni que hi hagués acompañat à n' Molina, esperantse á la porta, y que si b' al anar à la caixa Vilumara estava cansat, no era efecte de la fatiga sinó de l' emoció.

Tot l' afany de aquest procesat consisteix en salvar de responsabilitat al seu germà Vicens y en descartarse de tota intervenció en los fets tràgics del carrer de Moncada.

#### DECLARACIONS DE VICENS SALVADOR.

Manifesta ser natural de Vall de Uxó, de 37 anys, viudo y del comers: que estudià quatre anys en lo Seminari, pero que s' dedica al comers entrant de tenedor de llibres en una casa de Valencia. Del any 73 al 80 feu negocis desgraciats: al any 85 vingué à Barcelona, ab algun capital procedent de rendas del seu fill y algunos crèdits pendents de cobro, al objecte de dedicar-se a comissions. Explica las seves relacions mercantils ab son germà Joaquim, ab qui diu que no conjeniava gayre: diu després que vivia ab ell y reconeix que freqüentava las casas de joch, dedicantse especialment à la rula. Contradicte ab lo que havia declarat en lo sumari, declara que conegué à Molina à Barcelona y no a Valencia en l' any 84: que freqüentà sa casa algún cop, si b' no per ell, sinó per la seva querida. No nega 'l coneixement que tenia ab Batista, Adrián y Pepe, ni tampoc que assistís varias vegadas a la casa del carrer del Salvá. Incoreix en contínues contradiccions sobre tots aquells pormenors, valentli això varias observacions del president.

De lo que s' tramava diu que no 'n sabia res: que fins que v' sortir de la casa del carrer de Salvá, ahont 'l havia acompañat en Molina, per ordre del seu germà, no v' enterar-se del crim que s' acabava de cometre, y que 'l hauria denunciat a l' autoritat, si 'l seu germà no hagués tocat diners. Confessa que 'l seu germà va oferir diners; pero qu' ell v' negar-se a acceptarlos. Sobre 'l moment en que v' saber la procedencia de la suma, incoreix en novas contradiccions.

Declara que v' reaptal al seu germà: y qu' ell no sabia res enterament de lo que s' maquinava, y qu' en lo moment del robo tenia en lo Banc d' Espanya documents de major valor de lo robat à Azemar. Nega també qu' ell hagués comprat en los Encants la placa que figurava sobre la porta de la casa del carrer de Moncada: que hagués anat à la dita casa: que hagués esperat en la Rambla al seu germà, que tornés de la caixa Vilumara y que hagués comprat los caixons y la cartera de anar a estudi que hi havia en la citada casa del carrer de Moncada.

Explica després que v' anaren a Valencia lo dia 23 de Abril, sols per veure si podia trobar una contracta de construcció del carril, y no nega que v' rebre del seu germà la clau del pis de Molina, ab encàrrec de tornarla al amo de la casa. Sobre la manera de llogar dit pis cau en novas contradiccions. Igualment explica de una manera extraña 'l pàrraf de una carta que se li v' sorprendre, que contenia 'l següent pàrraf: «després de tanta trapisonda hemos de pasar un buen verano.»

Totas las declaracions de aquest subjecte revelan l' afany ab que procura excusar-se de tota participació en la preparació y perpetració del delict. No fa mes que negar y contradir-se.

#### DECLARACIONS DE MAURA CASTRO.

Es jove, guapa y compareix ab una criatura filla de Molina. Diu que té 20 anys, qu' es filla de Pamplona y soltera.

En lo temps qu' estigué à Barcelona visqué sempre en companyia de Molina. A casa seva s' jugava: hi anaven estudiants, Bautista, Adrián y Pepe y 'ls germans Salvador. Diu que may davant d' ella s' havia parlat de res de lo que s' tramava. Confessa que 'l 18 de abril (dia del crim) en Manel Molina sortí sol de casa seva à dos quarts de nou del matí, tornantli à las dos de la tarda en companyia de Joaquim y Vicens Salvador: que Molina estava trist y que digué que havia perdut en lo joch.

Res mes de particular ofereix la declaració de aquesta

minyona, sinó que quan Molina fugí de Barcelona l' acompañá, trobantse ab Joaquim Salvador à Tarragona y fent plegats lo viatge fins à Valencia. Diu ademés que Joaquim Salvador tractava d' enamorarla 'l citat dia 19 de abril.

#### TESTIMONIS.

Després dels processats se prengué declaració à un bon número de testimonis.

De lo que digueren així com de la sentencia que recaigui procuraré donarne compte als nostres lectors en lo próxim numero.



A CAMPANA DE GRACIA, en lo número del 26 de Abril de l' any passat dona à coneixé a sos lectors lo retrato de l' honrat cobrador del Banc d' Espanya Salvador Azemar Balló, vilment assassinat en lo carrer de Moncada núm. 13 primer pis de aquesta ciutat, lo demà del dissaple 18 Abril de 1885. Per honrar la memoria del desgraciat Azemar, l' editor de LA CAMPANA va regalar un retrato litogràfic à tots los cobradors de Banchs, Societats de credit y casas de comers que varen passar à recullirlo à la llibreria de 'n Lopez, ahont se 'n distribuiren prop de dos mil exemplars.

Com no perdoném medi, ni cap mena de sacrifici en nostre periódich, pera satisfyer la curiositat pública, doném avuy a coneixer à nostres lectors los retratos dels germans Salvador y contém poder publicar la próxima senmana 'ls retratos de 'n Molina y la seva querida Jesusa, procesats tots per aquell crim.

Alguns dels nostres corresponsalys se 'ns queixan de rebre ab retràs los paquets de periódichs.

Consti que are, com sempre, 'ls portém à la administració de correus lo divendres al vespre, y que no es nostra la culpa, sino arriban al seu destino ab la deguda regularitat.

Fins en Cánovas, quan es fora del poder, exposa filosofis perillósas.

A últims de la setmana passada, va fer un discurs en lo Circul Mercantil, afirmant ab Aristóteles y 'ls grans teólecs del sige xvi que no hi ha res en absolut ni en la veritat, ni en la ventalja de cap forma de govern.

Diu en Campamor:

«Todo es según el color

del cristal con que se mira.»

Y jo 'm permeto parodiarlo, exclamat:

«Todo es según el sabor

del turrón que se mastica.»

*«La España tal cual es»* es lo títol de un folleto del Sr. Almirall publicat primer en francés y que ha cridat poderosament l' atenció del públic.

Sense qu' estiguèm conforme ab totas las seves conclusions, hem de confessar que abunda en observacions molt exactas y que conté veritats com à temples.

Se vén aquesta obra en la llibreria de Lopez y no costa més que una pesseta.

L' abundancia de original nos obliga à aplassar pèl próxim número la contestació à las cartas rebudas durant la present setmana.

Del discurs de 'n Sagasta:

«Avants era monarquich perque era liberal; avuy ho soch perque soch espanyol.»

«Vaya una solta! Es à dir que 'ls republicans, los que no som partidaris de la regencia de una reyna austriaca, no som tals espanyols.

No hi ha com viure: cada dia s' aprenen coses novas.

En la redacció del discurs de la Corona hi han intervengut tots los ministres, y alguns que no son ministres.

Així, per exemple, 'ls párrafos dedicats à la qüestió de las Carolinas s' atribueixen à la ploma de 'n Cánovas.

Y alló de las reformas y del cumpliment de las promeses, asseguran que ho ha bisurat en Martinez Campos.

\* \* \*  
Lo govern de 'n Sagasta no pot ferhi mès. Ha de tenir sempre bons guardians.

En Cánovas li guarda la cullera.

En Martinez Campos li guarda la forquilla.

Després de vint dias de ser firmat, y quan menos ningú s' ho esperava, 'l govern nos surt de sopeton ab lo tractat ab Inglaterra.

Y are que digan que 'n Moret no té cops amagats.

Lo tractat ab Inglaterra no té més que quatre articles.

Son los que bastan.

Quatre articles, quatre lligams. Un per cada bras y un per cada cama de la industria.

Y are que teixeixi.

En tots los països del mon, no 's pren mai una mida econòmica de importància, sense escoltar previament y ab la deguda amplitut, als productors als quals aquella pot afectar.

A tot arreu s' obran àmplias informacions, y segons lo que d' elles resulta s' obra.

Aquí à Espanya deixaix caure 'l taló y 's fà la comedia à dintre de las taules.

Y quan lo taló s' aixeca ja la comedia està acabada.

La comedia.... ó la tragedia.

Un problema.

¿Per qué no ha sigut la mateixa reyna regent la que ha llegit lo discurs de la corona?

Los uns diuen que perque està embrassada.

Suposan los altres que perque està delicada de salut.

Y diuen finalment, alguns, que no l' ha llegit perque no sab parlar en castellà.

Are vostés se 'n prenen lo que se 'n volen, y no 'm demanin res mès.

Jo no m' embolico.

CARTAS DE FORA.—L' arcalde de Tivisa, aconsellat pèl rector, per las festas de Pasqua v' privar lo sarau. Pero no per xó va faltar sarau al poble, à conseqüència de haverse descubert no sé que entre la filla de un empleat de la iglesia y un cert subjecte, que v' dona lloc à corredissas y bofetades. En llí, una sarsuela en tota regla—Lo mateix arcalde, home de molta conciencia, gran enemic dels que renegan, posa multa à tot y à dret. Una pregunta: ¿Seria molt difícil al administrador de rendas de la província de Tarragona practic una inspecció detinguda en las fincas de aquest arcalde de tanta conciencia y las del comú que lindan ab elles? Per supuesto, que fem aquesta pregunta sense malícia.

Per evitar que uns cómichs fessin la *Passió* y el drama *La Inquisició*, lo rector de Mora la Nova 'ls va prometre donarlos tants diners, como los que poguessen guanyar representant. Los cómichs li van respondre que 'ls convenia més estar ab lo públic que ab los capellans.—Lo mateix rector va promoure un gran escàndol burlantse de un jove que anava à un enterrament ab tapa-bocas per guardar-se del ayre. Està clar, ells lo que volen que vajin desabrigats y que agafin una calandria per poder durlos al cementiri y guanyar-se la videta.

Un vicari de las Corts confessà à una parella que tractava de contreure matrimoni, fentlos unes preguntas tant bestials, indiscretas y atrevidas, qu' ella fugí del confessionari avergonyida y ell més cremat que un cabó de realistes. Per lo vist prompte hauré de recomenar als pares de familia que si estiman lo pudor de las seves fillas, s' abstingan de ferlas concorrer 'ls confessionaris.

La vinya del senyor ben administrada pot donar bona collita. Aquí tenen al rector de Rosas, que agabolla, segons diuen, los ciris mitj gastats y 'ls envia à vendre à Figueras. Pero fa més encare 'l rector de Rosas. Tot sovint fa segar 'l herba del cementiri y se la puleix: l' altre dia se 'n v' vendre un partida à 7 pessetes la carretada. De això si que se 'n pot dir la religió católica aplicada à la agricultura. Los morts fan herba de 'l herba se 'n treuen pessetas. ¡No té mal masover la parroquia de Rosas!

#### PROGRAMA MINISTERIAL.

SAGASTA. Senyors meus; ha arribat l' hora de pensar lo qu' hem de fer: tenim ja las Corts obertas y es precis que componguem un programa, per donarlo à tots aquells baladriers que contra 'ls nostres desitjos han pogut entrar al Congrés. ¡Cà! Deixis de tonterias.

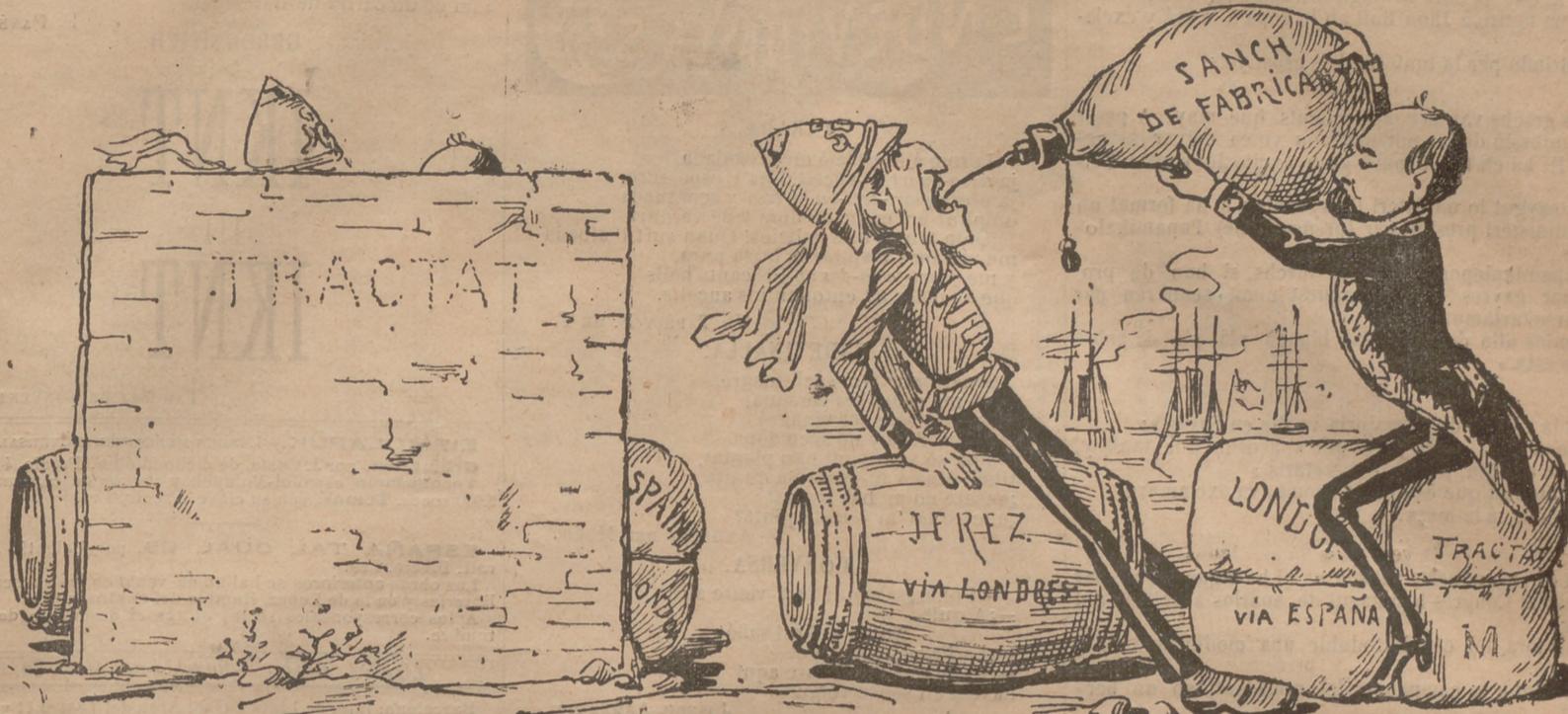
¿Quin cas n' havém de fer d' ells? ¡no tenim en nostre apoyo la majoria? Pues b' deixémos dir lo que vulguin: nosaltres los respondrem.

ab la eloquència dels números; es lo més clà y lo més breu.

¡Ay Moret, vosté somia!

¡No té present quan vosté seya en los banchs de la esquerra què feya? Pues lo mateix farán los nostres contraris: vindràs à cada moment ab arengas y discursos, preguntant què pensém fer, quins son los nostres principis, quin programa presentém,

## TRACTAT DE COMERS AB INGLATERRA.



Va ferse de amagat, com los delictes; ningú pensava res... tothom tranquil.

L' espectacle horrorós que 'ns reservavan, fabricants catalans, aquí 'l teniu.

si cumpliré les promeses  
que varem fè en altre temps,  
SI.....

**JOVELLAR.**    Aixis estém, senyor Práxedes?  
Es á dir que vosté creu que havém de donarlos compte de tots los nostres intents?

**SAGASTA.**    Per supuesto! Pues m' agrada la frescura de vostés!

Siguem pràctichs; fémnos cárrech de tots los nostres devers, y procurém doná al poble tot allò que se li deu

**GAMAZO.**    Li debém alguna cosa per ventura? Jo no ho crec: vam prometre que si un dia alcansavam lo poder

fariam lo que poguessim, y fora d' aixó... res més

**SAGASTA.**    Tant de bò que aixó que diuhen fos absolutament cert!

No senyors, no; per desgracia nosaltres havém promés una pila de costas

per atreurens forsa gent; hem fet indicacions claras sobre una pila d' extrems,

y, ó fem un paper ridicul, ó 'ns aguantém fermes que fermes en lo que varem di un dia...

**ALONSO M.**    Cá, cá, cá! No pot ser: las circumstancies imposan una conducta prudent.

**MORET.**    Si senyors, molta prudència ó sin' fem un pastel...

**SAGASTA.**    Vol que dibuxi l' programa que ara com ara 'ns convé per sortirnos del conflicte?

A veure, vaji d'hent... (Apart.) Devegadas las criatures...!

**MORET.**    Jo acudiria al Congrés y diria aixis en plata:

—Representants: ja sabéu l' entusiasme que 'ns anima; fa molts anys que 'ns coneixém;

»per lo tant me sembla indubiat que es' arars del progrès de la nostra hermosa patria, estém disposats á fer tot lo que sigui possible....»

—No 'ls sembla que aixis vā al pél? Y què tè d' anar! Si parla d' aquest modo á n' al Congrés, tothom se li planta á riure...

—Què s' figura que son nens? Mirin; jo hi passat un rato posant en un paperet lo que ns fará de programa... (Se treu un paper y llevoix:)

—Fomentaré lo comers, daré un apoyo á l' industria, desseguit concediré un més extensió á n' al sufragi, faré respectar las lleys, establiré les reformas que tot lo poble exigeix; lo jurat, lo culto libre, llibertat del pensament; en fi, farem de la Espanya lo que avuy té i dret de ser;

»un pais modern y libre y avansant como lo que més...»  
**ALONSO M.**    Per Déu, per Déu, senyor Práxedes! Crech que això no va pas bè; s' a larga una mica massa.

**SAGASTA.**    ¡Cà! ¡qué no tenen present que l' prometre no fa pobre!

**TOTS.**    ¡Ah! Sent aixis, no hem dit res.

C. GUMÀ.

Grandesas humanas  
¡ay que doreu poch  
tot vè que s' acaba,  
tot cau, tot mor!

Lo rey del As d' oros acaba d' enmatllevar 200,000 franchs, hipotecant en garantia 'ls bens de la sèva dona.

Es de creure que quan no tinga ja més garantia, hipotecará a la sèva dona mateixa.

Y després inscriurà en lo seu escut:  
Dèu, Patria y Rey  
tot per las húngaras.

Ha dit en Martos en un dels seus últims discursos.  
«La forma monàrquica es avuy sustancial.»  
En Martos s' ha equivocat. Devia voler dir que la forma monàrquica es avuy *sustanciosa*.

Obertura del Congrés: los republicans protestan contra 'l jurament.

En Salmerón pronuncia la següent frase.

«Nosaltres no podem jurar ni prometre sinó que traballarem pèl triunfo de la República.»

La majoria s' escanda isa y protesta.

Y á pesar de tot, la que ha de traballar ab més eficacia que ningú pèl triunfo de la República, es la mateixa majoria.

\* \* \*

Perque á horas d' are ja la tenim pastada.  
La majoria escalfarà 'l forn ab que s' ha de cuire.  
Prompte la desenfornaré y llavors no 'ns entendré de feyna. Ja veurán com los mateixos de la majoria pararan la mà. Y 'l que no puga arreplegar un crostonet se contentarà ab una engruneta.

Cada any lo Papa rega'a una rosa d' or á alguna reina ó princesa catòlica.

Y aquest any sembla que la donarà á la d' Espanya.  
L' última rosa que ha vingut aquí, va ser la que Pio IX va regalar á donya Isabel, pochs mesos avants de la Revolució de Setembre.

Y are en Lleó XIII la vol donar á...!

I Vaya, vaya, vaya!

Que no 'm diguin enemich del clero.

Are precisament se 'm acut una idea que regalo de franch als capellans amics de tr ure partit de la professió qu' exerceixen.

Jo al seu puesto faria una tarifa especial de las missas, segons la classe del ví que gastes de las canadesllas.

Aixis per exemple:

Missa ab ví negre, sis rals.  
Missa ab ví blanch dos pessetas.  
Missa ab Jerez, dotze rals.  
Missa ab Champany, un duro.

## REVIÉS



N manyá de Barcelona ha inventat un pany propi per evitar los robos.

Quan s' hi fica la clau per part de fora, sonan un serie de timbres, sense que hi baha medi d' evitarlo, ni de ferlos callar.

Y está clar, com que 'ls lladres no son amants de la música, se 'n van ab la música á un' altre part.

Un alcalde de Galicia ha prohibit los balls «vulgarmente llamados los *agarrados*, como valses, polkas y otros de su género por ser contrarios al pudor pùblico.»

Als que 'ls ballin los amenassa ab dos ralets de multa y un dia de arresto á la presó

Ja comprén aquest alcalde que 'ls balls grossos avuy no convenen.

Avuy 'ns toca no més *ballarla magre*.

Aquell capellá de Madrid que feya l' amor á una xiota, va escriurili una carta dihentli

«Si m' estimas de tot cor, no podrás menos de donarme gust en tot y especialment en lo que vaig indicarte l' últim diumenge.»

La xicoteta, indignada, va respondreli com se mereixia, y llavors lo capellà li va escriure un' altra carta dihentli.

«Lo sacrifici que 't demano no es lo que tú 't figures. Estich molt segur de la tèva honradés; pero aixis com l' or se purifica en lo crisol, tractava jo de sometret á aquesta prova.»

A un capellà aixis los de la companyia de Jesús haurian de nombrarlo Jesuita honorari.

Al saló de Sant Jordi va caure l' altre dia un quadro per haver flaquerat lo clau que 'l sostenia.

Lo quadro caygut era 'l retrato de D. Alfonso XIII!!!

En una de las últimas corridas de toros celebradas á Madrid, va morir ab la panxa foradada un caball blanch qu' era 'l que montava D. Alfonso XII al entrar en la Cort, de regres del seu desterro.

Ab lo tractat de comers hi ha l' esperansa d' enviar grans partidas de vi á Inglaterra.  
Es lo que 'ls falta als inglesos: molt vi.  
Ja 'm figuro á Jhon Bull ab la copa á la mà y exclamant:  
—Brindo per la tonteria dels espanyols.

Los grechs van are més moguts que may. A pesar de la pressió de las potencias no voien deixar las armas. Hi ha en tot lo pais gran excitació contra Turquia.

Ha caygut lo ministeri Delayannis y s' ha format un nou ministeri presidit per (prenguin alé) Papamikalo-poulo.

¡Papamikalopoulo! ¡Pobres turchs, si han de pronunciar gayres vegadas aquest nom, acabaran per tornarse tartamuts!

Sembla alló de «Un plat blanch plà, plé de pebre negre està.»

En la reunió de la majoria va dir en Sagasta:  
«Los diputats més joves que s' acostin á la taula y, com de costum, farán de secretaris.»  
Un diputat que estava de broma, va exclamar:  
—Niños, á la mesa.

\* \* \*  
En efecte, aquesta vegada n' hi ha alguns que per arribar al Congrés han hagut de anarlos á tréure del colègi.

Casi fora del cas introduhir una modificació en lo Congrés.

Sustituir la campaneta del president, ab un ber-gansi.



#### XARADA.

Ja som á l' estació més regalada,  
ja terça-quart, l' auzell dins l' espessura,  
ja prest quart-tres-hu inverso y acentuada  
omplintse 'l camp de flors y de verdura.

¡Qnín temps més delicios! Quan surt l' albada  
me 'n vaig á respirar la brisa pura,  
y me quart-terça-dos ab los cants bells  
que ab doisa tot entonan los auells.

UN TAPÉ Y F. DE T.

#### ENDEVINALLA.

Sense patir fám soch magre,  
tinch ma sense ser persona,  
agre soch sens ser vinagre  
me dich Ana y no soch dona:  
grama só y may m' han plantat,  
tinch ama y hi passat la quinta,  
¡encare no m' has trobat?  
¡encare no m' veus la pinta?

ANDALÚS DEL MORO.

#### CONVERSA.

—Pons, ¿sabs qui vaig veure ahí?  
—¿A qui?  
—No ho vulgui sabé  
—La Francisqueta potsé?  
—No, lo que 'ls dos are aquí  
havém dit sense volgué.

JOSEPH ASMARATS.

#### TRENCA-CLOSCAS.

MES SALERO.  
Combinar aquestes lletras de manera que digan lo nom de un carrer de Barcelona.

F. PANÉ.

#### GEROGLÍFICH.

X  
IKNT

III

IKNT

TARONJA DE CONVENT.

#### EL VOLAPÜK.— LENGUA MERCANTIL UNIVERSAL.

Gramática, por J. Coste, de dicho idioma. Precio, 4 rs.  
Vocabulario español-Volapük y viceversa con más de 5,000 voces. Temas, con su clave. Precio, 8 rs.

ESPAÑA TAL CUAL ES, por Valentín Almíral. Precio, 4 rs.

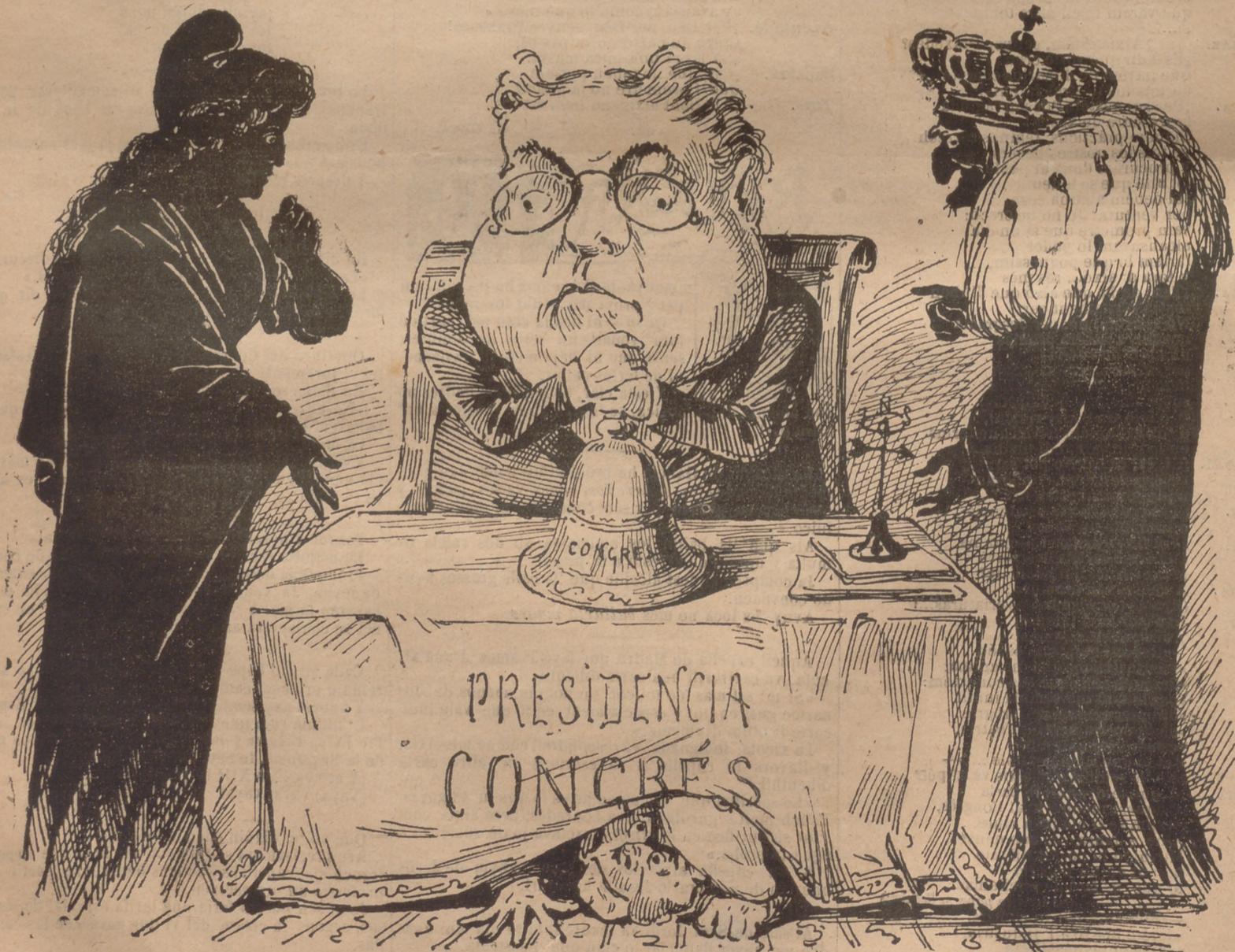
Las obras anteriores se hallan de venta en las principales librerías y en la de Lopez, Rambla del Centro, n.º 20.

A los correspondentes se les otorga el descuento de costumbre.

LOPEZ, Editor.—Rambla del Mitj, 20.

Barcelona: Imp. de Lluís Tasso, Arch del Teatro, 21 y 23.

#### ENTRE LA JOVE Y LA VELLA.



—¿A qui voldrás? —li demanan  
la Jove y la Vella juntas,  
y ell respon sense inmutarse.  
—Un trimestre á cada una.